

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 11 > Q

Q

Si rendono disponibili edizione diplomatica ed edizione diplomatico-interpretativa della porzione della tavola dedicata all'isola di Jana, da identificarsi probabilmente con Java (didascalia Q e riferimenti numerici 37-40; 1] dell'edizione Grosjean 1977).



- letto 255 volte

Edizione diplomatica

La trascrizione è stata suddivisa in due parti per maggior chiarezza: prima si presenta la parte relativa ai riferimenti 27-41 e 1], poi la didascalia Q.

Q



(37-41; 1])

		39. malao 40. reGio femarum 38. auzul 1] ILLA IANA 37. semescra
--	---	--

Didascalìa Q


En la illa iana ha molts arbres li a(n)y lo es camphora sandels species subtils garenga nou moscada arbres de ca[n]y[.....] qual es pus preciosa de qual seuol altra de tota la india (e) son axi mateix aquj maçis (e) folii :-

- letto 213 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	
--	---

1] ILLA IANA 37. semescra 38. auzul 39. malao 40. reGio femarum	1] Illa Iana 37. Semescra 38. Auzul 39. Malao 40. Regio femarum
Q	
En la illa iana ha molts arbres li a(n)y lo es camphora sandels species subtils garenga nou moscada arbres de ca[n]y[.....] qual es pus preciosa de qual seuol altra de tota la india (e) son axi mateix aquj maçis (e) folii :-	En la illa Iana ha molts arbres li any; lo és càmphora, sàndles, spècies subtils, garenga, nou moscada, arbres de cany[.....], qual és pus preciosa de qual se vol altra de tota la India, e són axí mateix aqui maçís e folii.

- letto 137 volte

Testo e traduzione

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques.jpg	Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tav%2011_Q.jpg
--	--

1] Illa Iana 37. Semescra 38. Auzul 39. Malao 40. Regio femarum	
En la illa Iana ha molts arbres li any; lo és càmphora, sàndles, spècies subtils, garenga, nou moscada, arbres de cany[.....], qual és pus preciosa de qual se vol altra de tota la India, e són axí mateix aqui maçís e folii.	

- letto 138 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/q>